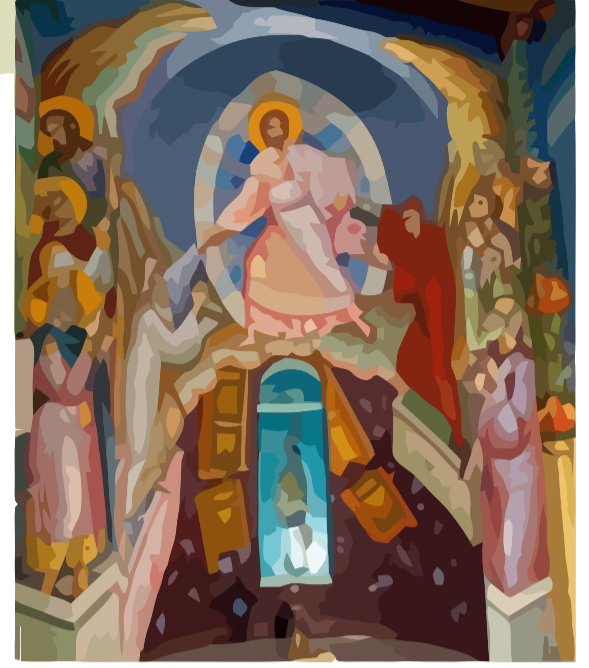
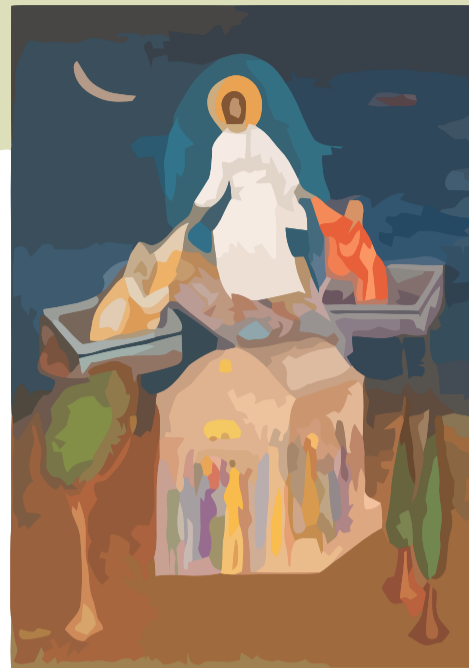


ΚΕΦΑΛΑΙΟ 18: Η Ανάσταση του Χριστού και ο καινούριος τρόπος ζωής

Η Αναστάσιμη Προσευχή στα αρχαία και στα νέα ελληνικά



Αρχαία ελληνικά	Τι σημαίνει στα νέα ελληνικά
<p>Χριστός ανέστη ἐκ νεκρῶν,</p> <p>θανάτῳ θανάτων πατήσας</p> <p>καὶ τοῖς ἐν τοῖς μνήμασι ζῶτην χαρισάμενος. (3 φορές, κάνοντας τον σταυρό μας)</p>	<p>Ο Ιησούς Χριστός αναστήθηκε αφού κατέβηκε και δίδαξε τους νεκρούς,</p> <p>καταπάτησε τον θάνατο με τον θάνατό Του.</p> <p>και χάρισε την αληθινή ζωή σε όσους βρίσκονταν σε τ'ίφους</p>
<p>Ἀνίστασιν Χριστοῦ θεασάμενοι,</p> <p>προσκυνήσωμιν ἄγιον, Κύριον, Ἰησοῦν τὸν μόνον ἀναμάρτητον.</p> <p>Τὸν Σταυρὸν σου Χριστέ προσκυνούμε καὶ τὴν ἁγίαν σου Ἀνάστασιν ὑμνοῦμεν καὶ δοξάζομεν</p> <p>σὴ γὰρ εἶ Θεὸς ἡμῶν, ἐκτός σου ἄλλον οὐκ οἶδαμεν, τὸ ὄνομά σου ὀνομάζομεν.</p> <p>Διὸτι πάντες οἱ πιστοὶ, προσκυνήσωμεν τὴν τοῦ Χριστοῦ ἁγίαν ἀνάστασιν·</p> <p>Ἰδοὺ γὰρ ἴβητε διὰ τοῦ Σταυροῦ χαρὰ ἐν ὅλῳ τῷ κόσμῳ</p> <p>Διὰ παντὸς εὐλογοῦντες τὸν Κύριον, ὑμνοῦμεν τὴν ἀνάστασιν αὐτοῦ·</p> <p>Σταυρὸν γὰρ ὑπομείνας δι' ἡμᾶς, θανάτῳ θάνατον ὤλεσεν.</p>	<p>Αφού είδαμε την ανάσταση του Χριστού,</p> <p>ας προσκυνήσουμε τον ἅγιο και Κύριο, τον Ιησού που είναι ο μόνος που δεν έκανε καμία αμαρτία</p> <p>Το Σταυρό σου Χριστέ, προσκυνούμε, και την ἁγία Σου Ανάσταση υμνούμε και δοξάζουμε·</p> <p>Γιατί Εσύ είσαι ὁ Θεός μας, και δεν αναγνωρίζουμε κανέναν ἄλλο Θεό εκτός από Σένα και μόνο το ὄνομά Σου σημαίνει Θεός για εμείς.</p> <p>Ελάτε ὅλοι οι πιστοί, ας προσκυνήσουμε την ἁγία ἀνάσταση του Χριστού·</p> <p>αφοῦ ἡ ἀνάστασή Του, που έγινε μετά τη Θυσία Του στον σταυρό, έφερε μεγάλη χαρά που ακλιήθηκε σε ὅλο τον κόσμο.</p> <p>Για πάντα θα δοξάζουμε το ὄνομα του Χριστού, θα τον ευχαριστοῦμε και θα υμνοῦμε την ἀνάστασή Του.</p> <p>Γιατί νίκησε τον θάνατο, επειδή κατήφερε νη υπομείντα τη Σταύρωση για χάρη μας</p>
<p>Ἀναστὰς ὁ Ἰησοῦς ἀπὸ τοῦ τάφου καθὼς προεῖπεν,</p> <p>ἔδωκεν ἡμῖν τὴν αἰώνιον ζωὴν καὶ μέγα ἔλεος (στο τέλος)</p>	<p>Με την ἀνάσταση Του ἀπὸ τον τάφο ὁ Ιησούς Χριστός ὅπως εἶχε πει πριν τα ἅγια πάθη Του,</p> <p>μας χάρισε την αληθινή αἰώνια ζωή και το μεγάλο Του ἔλεος</p>